

УДК 372.881.161.1
Doi: 10.26456/vtpsyed/2024.1.282

ИННОВАЦИОННЫЕ ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Е.В. Крапивник

ФГБОУ ВО «Тихоокеанский государственный университет», г. Хабаровск

Рассматриваются инновационные тенденции в методике обучения русскому языку как иностранному. Выявлены дидактические возможности инновационной лингводидактики в сфере обучения иностранных студентов в российских вузах. Сформулированы цели, задачи и основания обучения, опирающегося на традиции классической лингводидактики, с одной стороны, и использующего положительный опыт внедрения в учебный процесс инновационных образовательных технологий и интенсивных методов – с другой. Представлена педагогическая практика организации экспресс-курсов русского языка как иностранного с учетом прогрессивных образовательных тенденций, инновационных технологий и элементов интенсивного обучения иностранным языкам. Определены принципы создания учебных материалов для краткосрочного обучения русскому языку как иностранному с учетом факторов, сдерживающих эффективность традиционного обучения иностранных студентов в условиях значительного сокращения учебных часов.

Ключевые слова: *русский язык как иностранный, инновационные технологии обучения, интенсивное обучение.*

Современная российская система образования сталкивается с факторами, в той или иной мере сдерживающими эффективность обучения иностранных студентов, а следовательно – развитие экспорта российских образовательных услуг, который обозначен в качестве одного из приоритетных направлений государственной политики Российской Федерации: «Ключевая цель <...> – повысить привлекательность и конкурентоспособность российского образования на международном рынке образовательных услуг и таким образом нарастить несырьевой экспорт Российской Федерации... Реализация приоритетного проекта должна повысить привлекательность российских образовательных программ для иностранных граждан, улучшить условия их пребывания в период обучения на территории России, а также повысить узнаваемость и статус бренда российского образования на международном образовательном рынке и в результате – в разы увеличить объемы выручки от экспорта образовательных услуг» [5]. В условиях интернационализации высшего образования, участия вузов Российской Федерации в реализации государственной программы

«Приоритет 2030» происходит наращивание экспорта образовательных услуг, который является одним из источников развития экономики страны, а также одним из индикаторов степени интеграции государства в мировое сообщество. В этой связи актуальной становится задача разработки и реализации экспортоориентированных образовательных программ и учебно-методического обеспечения, учитывающих возможность освоения их иностранными студентами с разным уровнем владения русским языком. Активное развитие международного сотрудничества России и стран АТР, вызванное в том числе резко изменившейся политической ситуацией в мире, возрастающий интерес России к реализации образовательных и культурно-просветительских программ в странах Ближнего и Дальнего Востока обуславливают необходимость определения новых высокоэффективных стратегий и тактик обучения иностранных студентов с учетом их национальных и культурных особенностей, разработки теории инновационной лингводидактики, исследующей закономерности использования инновационных технологий в языковом образовании в зависимости от потребностей, мотивов, возраста, степени образованности учащихся и иных условий и форм, влияющих на выбор русского языка в качестве объекта изучения и динамику его усвоения [2, с. 3].

Обучение иностранных студентов традиционно осуществляется с опорой на комплекс дидактических принципов обучения (наглядность, активность, сознательность, доступность, прочность, системность, последовательность и др.) и специальных методических принципов обучения иностранному языку (функциональность, коммуникативная направленность, учет родного языка учащихся, обучение на речевых образцах, устная основа обучения или устное опережение и др.). Традиционно используемые в русистике принципы, методы и приемы, как правило, ориентированы на условия очного учебного процесса для иностранных студентов определенного уровня владения русским языком заданное количество времени с заявленной периодичностью. Так, в соответствии с приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, обучение на подготовительных отделениях российских вузов проводится в общем объеме аудиторных занятий не менее 1080 часов, в том числе обучение русскому языку – не менее 612 аудиторных часов. Но практика обучения показывает, что не все иностранные граждане имеют возможность пройти курс русского языка в полном объеме учебных часов. Так, российские вузы регулярно сталкиваются с ситуацией, когда контингент учащихся подготовительных отделений расширяется в течение всего первого семестра: часть иностранных студентов не может приехать к 1 сентября, к началу учебного года. Ограниченное количество учебных часов, сочетание очного обучения с использованием дистанционных технологий (например,

для иностранных студентов, испытывающих затруднения в оперативном прибытии к месту обучения), большой объем учебного материала (в частности, для студентов подготовительного факультета) обуславливают необходимость обращения русистов к положениям инновационной лингводидактики, творческого сочетания в педагогической практике принципов уже ставшей классической коммуникативной методики обучения русскому языку как иностранному, инновационных моделей обучения и элементов интенсификации обучения. В данной статье представлен опыт проведения экспресс-курсов для иностранных студентов, созданных с применением ряда инновационных педагогических технологий и элементов интенсивных методов обучения иностранным языкам.

Теоретические положения и эффективный опыт использования в педагогической практике инновационных технологий отражены в работах Н.А. Баранова, И.А. Зимней, М.М. Зиновкиной, Н.А. Кобзевой, П.И. Пидкасистого, Т.В. Самосенковой, Д.Б. Эльконина и др. Вопросы использования инновационных технологий при обучении иностранных студентов исследуются А.Н. Щукиным, Э.Г. Азимовым, М.А. Бовтенко, Л.А. Дунаевой, А.Н. Богомоловым и др. Русисты отмечают высокий потенциал применения в современном вузовском образовании технологии дистанционного обучения, обучения в сотрудничестве, централизованного на ученике обучения, проектной технологии и др.

Так, технология обучения в сотрудничестве основывается на таком взаимодействии учащихся в учебном процессе, при котором каждый член учебной группы осознает ответственность не только за свой личный результат, но и за успехи других членов учебного коллектива. В процессе обучения преподаватель создает условия для совместной деятельности учащихся в предлагаемых учебных ситуациях, для взаимодействия и сотрудничества в системе «ученик – учитель – группа» [1, с. 169]. Технология обучения в сотрудничестве на уроках русского языка как иностранного предполагает организацию продуктивной совместной деятельности иностранных учащихся, в результате которой происходит активизация их когнитивной и речевой деятельности: разыгрывая диалоги и полилоги на каждом уроке, учащиеся традиционно работают в парах и малых группах; во внеурочном взаимодействии иностранные студенты также активно используют русский язык для общения, помогают друг другу ориентироваться в вузе, общежитии, студенческом городке, городе, в котором они проходят обучение. Методисты активно предлагают иностранным студентам современные виды учебной коллективной деятельности: дискуссию, дебаты, мозговой штурм, ИНСЕРТ, фишбоун, совместную разработку кластеров, интеллект-карт, хронолиний и др. [4, с. 46].

Проектная технология обучения предусматривает решение учащимися учебной задачи, оформленной в виде проекта. В аспекте

обучения иностранных студентов данная технология может реализовываться на начальном этапе в ролевых и сценарных проектах: драматизация прочитанного диалога, разыгрывание ситуации-полилога (например, «В библиотеке», «В магазине», «В кафе», «В гостинице»), участие в творческих проектах, внеаудиторных и праздничных мероприятиях. На среднем и продвинутом этапах возможно участие учащихся в информационных проектах (например, подготовка монологического высказывания на предложенную преподавателем лингвокультурологическую тему), коллективное создание наглядности и справочных материалов для учебных занятий под руководством преподавателя, подготовка студенческой статьи или публичного выступления. Результатами групповой работы над проектом становятся формирование коммуникативной компетенции, развитие речевых навыков, памяти, внимания, воображения, логического и критического мышления учащихся, рост ответственности каждого студента не только за личные успехи, общегрупповой результат. В ходе проектной деятельности с грамотно организованным распределением студентов на подгруппы может реализовываться эффект сообучения, когда на индивидуальные образовательные достижения учащегося оказывают влияние учебные результаты других членов учебного коллектива. Таким образом, следствием участия студента с более низкой успеваемостью в групповом проекте со студентами с более высокой успеваемостью может стать повышение успеваемости более слабого студента.

Современный образовательный процесс в сфере языкового обучения может опираться на использование телекоммуникационных технологий и дистанционный доступ к учебным ресурсам. Широкое вхождение опосредованного телекоммуникационного общения в учебную деятельность ковидного периода явилось стимулом для развития цифровых образовательных платформ, сервисов, технологий. В обучении иностранных студентов активно используются технологии Screen-Sharing, позволяющие демонстрировать текст или изображение разным пользователям, Whiteboard, предоставляющие панель инструментов для рисования, редактирования и иных действий с текстами / изображениями / интерактивной доской, сервисы для создания интерактивной инфографики, плакатов, таблиц, карт (например, Thinglink), сервисы видеотелефонии и видеоконференций типа Zoom, TrueConf, Discord, BigBlueButton и др. Дистанционная технология в обучении русскому языку как иностранному сохраняет классическую текстоцентричность и практико-ориентированный характер лингводидактики, позволяя организовать обучение на основе цифрового текста, порожденного с помощью компьютерного интерфейса в парадигме гипертекстуальности.

Технология центрированного на ученике обучения предполагает раскрытие личностного потенциала учащегося в результате особой организации обучения, создание партнерских отношений между педагогом и учащимся [1, с. 345]. Предполагается, что инициатива познавательной деятельности должна исходить от учащегося: учитель в таком случае выступает не в качестве ментора, транслятора знаний, а в качестве своего рода консультанта, стимулирующего учащегося на самостоятельное целеполагание, инициативное и самоорганизованное достижение поставленной цели, субъективную оценку проделанной работы, личную ответственность за обучение. По мнению методистов, на уроках русского языка как иностранного центрированное на ученике обучение может реализовываться в использовании оригинальных и интересных заданий и упражнений, при выполнении которых обучающиеся самостоятельно выбирают стратегию и тактику решения поставленной задачи, используют многочисленные альтернативные источники информации и реализуют творческие проектные задания [6, с. 177]. Русисты говорят о необходимости «превратить наших учеников в наших соавторов в творческом процессе создания языка совместными усилиями»: «личностное общение преподавателя и учеников не есть фигура речи: они не хотят, чтобы их учили, – они хотят сами учиться, но при нашем участии и с нашей помощью» [3, с. 265]. Все же представляется, что данная технология наиболее успешно может быть реализована с учащимися продвинутого этапа обучения, которые способны самостоятельно сформулировать личные цели и задачи овладения русским языком, выбрать интересующие их темы лингвокультурологического характера, проявить сознательность и активность в выборе форм и содержания учебного процесса.

В целях обеспечения усвоения учебного материала за минимально возможный период времени при максимальной активизации усилий учащихся русисты используют также элементы интенсивного обучения [1, с. 82]. К наиболее известным интенсивным лингводидактическим методам относятся суггестопедический метод (Г. Лозанов), суггестокибернетический интегральный метод ускоренного обучения взрослых (В.В. Петрусинский), метод погружения (А.С. Плесневич), метод активизации резервных возможностей обучаемого (Г.А. Китайгородская), эмоционально-смысловой метод (И.Ю. Шехтер), ритмопедия (Г.М. Бурденюк и др.), интенсивный курс речевого поведения (Т.Л. Жаркова) и др. Психологические механизмы, регулирующие интенсивную учебную деятельность, рассматриваются в работах Л.С. Выготского, В.П. Зинченко, Г.А. Мухиной, С.Л. Рубинштейна, И.А. Зимней и др. В русистике вопросы интенсивного обучения рассматривались А.А. Акишиной, А.Н. Щукиным, Т.Л. Жарковой, И.С. Гусевой и др.

Как показывает опыт обучения иностранных студентов, использование элементов интенсивного обучения позволяет значительно сократить сроки обучения русскому языку иностранных студентов начального этапа за счет организации интерактивных форм коллективного взаимодействия, установления благоприятного психологического климата, концентрированности, полифункциональности и коммуникативности учебного материала, использования преподавателем суггестивных средств воздействия. В статье будут рассмотрены некоторые элементы интенсификации, показавшие наибольшую эффективность при проведении краткосрочных курсов русского языка как иностранного и при создании учебных материалов для данных курсов.

При формировании учебной группы для краткосрочных курсов интенсивного обучения особое внимание следует уделить ее составу: четное количество студентов позволяет успешно организовывать парные виды работ (например, разыгрывание диалогов), неоднородный возрастной и гендерный состав учащихся расширяет набор формул речевого поведения и отрабатываемых на уроке грамматических конструкций, численное ограничение группы в 8–10 учащихся способствует реализации лично ориентированного обучения, с одной стороны, и созданию устойчивого коллектива, в обучении которого преобладают групповые формы работы, с другой стороны. На уроках иностранного языка учащийся должен активно осуществлять речевую деятельность, следовательно, каждый студент должен иметь возможность проговаривать все предъявляемые преподавателем языковые единицы и участвовать во всех предлагаемых на занятии речевых ситуациях. Члены учебной группы помогают друг другу, реализуя эффект сообучения, о котором говорилось выше, принимают на себя ответственность за общегрупповой результат, приобретают дополнительную мотивацию к обучению в виде потребностей в признании и уважении других учащихся.

Интенсивное обучение иностранному языку предполагает коммуникативную направленность обучения: формы, содержание, принципы организации речевого и языкового материала должны максимально соответствовать ситуациям реального общения, актуальным для учащихся. Следовательно, содержание учебных материалов для краткосрочных языковых курсов должно формироваться с учетом тем и ситуаций общения, которые отвечают интересам и потребностям учащихся, создают психологическую основу общения на иностранном языке.

Элементом интенсивного обучения является концентрированность, при которой учебный материал вводится крупными блоками в ограниченный промежуток времени. Так, в нашей практике проведения экспресс-курса русского языка уровень А1 достигается иностранными

студентами за 10 уроков длительностью 6–8 учебных часов. Языковые и речевые единицы, объединенные в один блок, характеризуются коммуникативной связностью, что позволяет организовать прочное усвоение большого объема знаний и навыков. Концентрированность активизирует когнитивные процессы, настраивает учащихся на более активный режим деятельности, на усвоение больших объемов материала.

Концентрированность материала экспресс-курса сопровождается полифункциональностью учебных заданий, при которой осуществляется одновременное и параллельное овладение языковыми единицами разных уровней, речевой деятельностью и коммуникативными навыками. Так, в нашем экспресс-курсе отсутствует отдельный вводно-фонетический блок, усвоение фонетических, лексических и грамматических единиц, формирование речевых и коммуникативных умений и навыков происходит практически одновременно: на первом уроке звуки и буквы вводятся блоками, демонстрируются со звуками-помощниками и в семантически значимых позициях. Преподаватель особо останавливается только на звуках, вызывающих явные проблемы в произношении, используя разные виды наглядности, такие как специальные артикуляционные стенд-плакаты, символическая наглядность (например, ладонями, символизирующими верхнее небо и язык, можно показать особенности расположения органов речи при произнесении звука), артикуляционные упражнения для постановки и запоминания звуков и пр. Обучение произношению производится на семантически наполненном материале, позволяющем создавать диалоги с первых минут обучения. Полифункциональные учебные задания позволяют с первых упражнений отрабатывать фонетические умения, вводить лексический материал и грамматические конструкции, формировать речевые и коммуникативные навыки за счет разыгрывания учебных диалогов и создания собственных. При этом последовательность введения фонетического материала варьируется и зависит как от выбранной для первого урока лексики и тематики диалогов, так и от национальных особенностей группы. В мононациональных группах последовательность введения букв/звуков может определяться степенью схожести фонетических систем и письменностей русского языка и родного языка учащихся. Облегчить усвоение русской фонетики могут таблицы звукобуквенных соответствий с опорой на родной язык студентов.

Этноориентированность учебных материалов также может найти реализацию в наличии перевода лексических единиц на родной язык студентов, что снимет необходимость запоминания русского алфавита и знакомства с алгоритмом работы с двуязычными словарями, будет способствовать сокращению аудиторных часов и обеспечит концентрированность учебного материала за счет того, что каждый урок может содержать большой объем языковых и речевых единиц,

переведенных на родной язык учащихся: перевод облегчает студентам целостное запоминание большого массива лексических единиц.

Грамматический материал в краткосрочном обучении рекомендуется предъявлять в форме простых и интуитивно понятных схем и таблиц, которые позволят студенту учиться легко, без перегрузок. В учебных материалах должна предлагаться система упражнений, обеспечивающих переход от репродукции речевых высказываний к их активной продукции и ситуативному варьированию, формирующих коммуникативное ядро: с первого урока речевой материал должен использоваться для решения простейших коммуникативных задач.

Важным элементом интенсивного обучения является суггестопедия: преподаватель использует свои личные и профессиональные качества, авторитет, двуплановость, искусственную инфантилизацию, концертную псевдопассивность, интонацию, ритм для создания организованного коллектива, эффективно усваивающего учебный материал. Представляется, что к профессиональным и личным качествам преподавателя, организующего краткосрочное обучение, предъявляются повышенные требования. Неоднозначным можно признать решение вопроса о количестве преподавателей на одном краткосрочном курсе: с одной стороны, проведение экспресс-курса одним преподавателем способствует ускоренному установлению комфортного психологического климата на учебных занятиях; с другой стороны, необходимо отметить, что интенсификация обучения требует тщательной подготовки, значительных временных затрат, серьезных психологических усилий от преподавателя, что делает затруднительным проведение экспресс-курса в объеме 6–8 академических часов 5–6 дней в неделю одним преподавателем.

Отметим, что экспресс-курсы русского языка как иностранного предполагают использование особых учебных материалов, соответствующих ряду требований, связанных с перечисленными выше элементами интенсивного обучения, и характеризующихся смысловой и формальной завершенностью: не рекомендуется использовать традиционные учебники, изымая из них небольшой фрагмент, нарушая целостность и системность курса. В первом блоке учебного пособия для экспресс-курса предъявляется весь фонетический материал, звуки вводятся группами с учетом национальных особенностей контингента учащихся, представляются в односложных и двухсложных словах, входящих в лексический минимум уровня, закрепляются на материале элементарных диалогов. В конце первого урока учащиеся уже создают полилоги, которые могут использовать в речевой деятельности в реальной коммуникации. В учебных материалах могут быть представлены таблицы звукобуквенных соответствий на родном языке студентов, раскрывающие особенности чтения русских букв в разных

позициях, содержащие сравнительно-сопоставительное описание звуков. Отбор и организация языкового и речевого материала для учебного пособия определяются содержанием «Лексического минимума» и «Требований по русскому языку» соответствующего уровня, а также личностным, деятельностным и ситуативно-тематическим подходами, то есть темы и ситуации общения, отобранные для учебного пособия, должны соответствовать интересам и потребностям учащихся в реальной коммуникации на русском языке. Грамматический материал в пособии представляется в виде интуитивно понятных схем и таблиц, предлагается система упражнений, характеризующаяся полифункциональностью и коммуникативностью, обеспечивающая переход от репродукции речевых высказываний к их активной продукции и ситуативному варьированию, организующая одновременное закрепление языкового материала, формирование речевых и коммуникативных умений и навыков, их проверку. Сокращение сроков обучения происходит и за счет отсутствия необходимости формировать навыки письма у студентов: облик печатной буквы учащиеся могут воспроизводить самостоятельно при необходимости. В этой связи в учебных материалах экспресс-курса отсутствуют прописи. Однако учебные материалы для студентов, продолжающих вузовское обучение, должны содержать упражнения для овладения техникой письма и основными навыками русской графики.

Таким образом, создание экспортоориентированных образовательных программ ориентирует современную методику РКИ на поиск путей интенсификации процесса обучения, формирования «гибких» навыков на уроках иностранного языка, применения инновационных технологий, организацию обучения русскому языку как иностранному в сжатые сроки. Краткосрочное обучение иностранному языку, сочетающее принципы традиционной методики преподавания русского языка как иностранного, элементы интенсивного обучения и инновационные технологии характеризуются особыми целеполагающими установками, способами организации и проведения занятий, используемым учебно-методическим обеспечением. Внедрение эффективного опыта проведения краткосрочных курсов в вузовскую практику обучения иностранных студентов способно внести вклад в повышение привлекательности и конкурентоспособности образования на русском языке на международном рынке образовательных услуг, повышению доступности, эффективности и качества образования в соответствии с реалиями настоящего и вызовами будущего.

Список литературы

1. Азимов Э.Г., Шукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009. 448 с.

2. Гарцов А.Д. Электронная лингводидактика в системе инновационного языкового образования: автореф. дис. ... докт. пед. наук. М.: Российский университет дружбы народов, 2009. 42 с.
3. Гусева И.С. Инновационные подходы в методике преподавания русского языка как иностранного // Язык. Культура. Перевод. Коммуникация: сборник научных трудов. Выпуск 2. М.: КДУ, Университетская книга, 2018. С. 264–267.
4. Каунова Е.В. Технология сотрудничества на уроках русского языка в условиях дистанционного обучения // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2021. № 9 (162). С. 44–48.
5. О приоритетном проекте «Экспорт образования» // Правительство России. URL: <http://government.ru/info/27864/> (дата обращения: 13.02.2024).
6. Образцов П.И., Фролова Н.В. Центрированный на обучающемся подход как основа разработки технологии обучения, направленной на формирование иноязычной компетенции будущего специалиста // Известия Тульского государственного университета. Гуманитарные науки. 2014. № 4-2. С. 175–181.

Об авторе:

КРАПИВНИК Елена Владимировна – кандидат филологических наук, доцент Высшей школы «Русская филология» ФГБОУ ВО «Тихоокеанский государственный университет» (680035, г. Хабаровск, ул. Тихоокеанская, 136); e-mail: 004712@pnu.edu.ru

INNOVATIVE LINGUODIDACTIC TECHNOLOGIES IN FOREIGN STUDENTS TEACHING

E.V. Krapivnik

Pacific National University, Khabarovsk

The article examines innovative trends in methods of Russian as a foreign language teaching. The didactic possibilities of innovative linguodidactics in the field of foreign students teaching in Russian universities are identified in the article. Formulated goals, objectives and foundations of training, which is both based on the traditions of classical linguodidactics and uses the positive experience of introducing innovative educational technologies and intensive methods into the educational process. The article presents the pedagogical practice of organizing express courses of Russian as a foreign language, which takes into account progressive educational trends, uses innovative technologies and elements of intensive foreign languages teaching. The author defines the principles of creating educational materials for short-term teaching of Russian as a foreign language, taking into account the factors hindering the effectiveness of traditional foreign students training in the context of a significant reduction in teaching hours.

Keywords: *Russian as a foreign language, innovative technologies, intensive language learning.*

Принято в редакцию: 20.12.2023 г.

Подписано в печать: 02.02.2024 г.